

PL-BY-UA  
2014-2020



# ACROSS THE BORDERER

2018 edition



# CONTENTS

Welcome speech.....	3
PBU15 celebration.....	4
<i>Cross-border melodies</i> .....	4
<i>They influenced CBC Programme Poland-Belarus-Ukraine</i> .....	19
Programme events.....	20
Cross-border Educational Campaign.....	24
State of play of the Programme.....	30
2nd Call for Proposals and its events.....	32





## TOGETHER FOR 15 YEARS

The strengthening of cooperation between institutions from Poland, Belarus and Ukraine is perfectly visible over the last 15 years. In the first edition of the Programme (2004-2006) there was a visible disproportion between the activity of Polish Programme participants and partners from Belarus and Ukraine, especially when it comes to fulfilling the role of the lead beneficiary. Most of the projects implemented then had a more local nature and to a lesser extent than presently they could show a strong cross-border effect, an impact on the other side of the border.

The next edition of the Programme (2007-2013) contributed to increasing the level of integration between our neighbouring areas. We invested not only in infrastructure, but also in people and events in which they could participate together, get to know each other and learn from each other. There began to appear cross-border cooperation networks, both at the regional and local levels. Positive experiences in the implementation of projects have resulted in the continuation of cooperation between the partners in other fields. Thanks to this, we can

boast of "permanent" partnerships, between self-governments and non-governmental organizations that have successfully participated in previous editions of the Programme.

Implementation of projects helped to build long-term contacts and the basis for further cross-border cooperation. The effects of cooperation and investment in the exchange of knowledge and competencies between institutions we see in the edition 2014-2020 of the Programme. Statistics from the 1st Call for Proposals show a definite increase in the readiness of institutions from Belarus and Ukraine to act as the lead beneficiary.

I wish all of us that cooperation between Poland, Belarus and Ukraine continues to develop at various levels and in different directions. Together we can achieve more and our voice is better heard.

*Sincerely Yours,  
Adam Hamryszczak  
Undersecretary of State*

*Ministry of Investment and Economic Development of Poland*





# PBU15 CELEBRATION **CROSS-BORDER MELODIES**

Year 2018 is a year of celebration of the 15th anniversary of the Cross-border cooperation between Poland, Belarus and Ukraine. On this occasion, the Joint Technical Secretariat of Poland-Belarus-Ukraine Programme along with Programme Branch offices organised series of special events „Cross-border Melodies” in three neighbouring countries to celebrate this extraordinary anniversary.

Why „Cross-border Melodies”? The music across the borders is a common passion, common language of the Programme area and its people. Music is a part of culture and history of our neighbouring territories. Cross-border melodies unite the inhabitants in Poland, Belarus and Ukraine and make them being closer.

We wanted to have this friendship melody being sung across the borders, that’s why Programme decided to organize a series of open and free PBU15 events, one in each eligible region, at sites associated with the Programme.





## POLAND

27/05

**Sokołów Podlaski (Mazowieckie Voivodeship)**  
**Performer: Panivalkova**

The concert took place in Sokołów Podlaski, in the City's Cultural Centre (Sokołowski Ośrodek Kultury). City of Sokołów Podlaski had a chance to implement two projects from the Programme for years 2004-2006 and organised two editions of folk festival "Nadbużańskie Spotkania Folklorystyczne". We invited an exceptional trio from Ukraine, PANIVALKOVA, to perform on this

stage. The room was full and people enjoyed a lot the ambiance created by these artists. The special guests included Mrs Janina Ewa Orzełowska, the Vice-marshal of the Mazowieckie Voivodeship and the Director of the Center of European Projects, Mr Leszek Buller.



The activities that create cooperation, closeness between people also build friendship and positive relations between our countries. We can see such relationship when we look at projects which were implemented.

*Leszek Buller,  
Director of the Center of European Projects  
(institution hosting the JTS of Poland-Belarus-Ukraine Programme)*







16/06

**Lublin (Lubelskie Voivodeship)**  
**Performer: Orkiestra Klezmerska Teatru Sejneńskiego**

The concert was organised at Lublin Castle's courtyard – a beautiful space in the city very important to the Programme. During the last 15 years, many ideas coming from Lublin and its surroundings had a chance to be put into action thanks to co-financing offered by the Programme. As a main theme of this event we have chosen the Jewish heritage of the cross-border territory of Poland, Belarus and Ukraine. The event was opened by Mrs Magdalena Fotek-Kułak from the Marshal Office of Lubelskie Voivodeship and Mr Grzegorz Mickiewicz, Vice-director of the Center

of European Projects. Together with the beneficiary of one of the projects from the period 2007-2013 Brama Grodzka Teatr NN Foundation organised an exposition on shtetls of the border regions. Ms Monika Tarajko and Mr Emil Majuk representing the Foundation gave a short introduction to the exposition and its background. For that evening we invited Sejny Theatre Klezmer Orchestra band to share with the public klezmer music sounds in this very special space.





## 24/06 Hajnówka (Podlaskie Voivodeship) Performer: Kapela ze Wsi Warszawa

Hajnówka welcomed us with rainy weather but when the concert was just about to start, the sun finally joined us and the audience. This time the concert took place in the amphitheatre located in the city park of Hajnówka. The roof above the audience was

constructed within one of the projects from 2007-2013 Programme. We invited Kapela ze Wsi Warszawa band to perform in this place, where they had never had a chance to give a concert before.





30/06

## Polańczyk (Podkarpackie Voivodeship) Performers: DrymbaDaDzyga, Tołhaje

The last concert on the Polish area took place in Polańczyk, on the stage of the amphitheatre fully constructed within one of the projects from 2007-2013 Programme. The location is beautiful, right next to Lake Solina, so the spectators could admire not only the music but also fantastic views, especially the sunset. Two bands performed that night: first DrymbaDaDzyga from Ukraine with their energetic songs and Tołhaje from Poland with roots from

Podkarpacie region. As this was the central event of the series of "Cross-border Melodies" in Poland Mr Adam Hamryszczak, the Undersecretary of State in the Ministry of Investment and Economic Development in Poland was opening it. A welcome speech was held also by Mrs Maria Kurowska, the Vice-marshal of the Podkarpackie Voivodeship, and Mr Adam Piątkowski, the Mayor of the Solina Commune. We also had a chance to share a birthday cake.







## BELARUS

22/07

### **Hudzieviči (Hrodna oblast)** **Performers: Radost and Belye Rosy**

The folk music concert was held in the village Hudzieviči (Hrodna oblast), where Hudzieviči State Museum of Literature and Local Lore is situated and which was reconstructed within project "Improvement of Cross-border Region Attractiveness through the Introduction of Ethno-cultural Resources into the Tourist Activities (a Trip to the Ethic Fairytale)" (PBU 2007-2013). The event was opened by deputy chief of Mosty District Executive Committee

Ms Marina Davydik and Project Manager of the JTS Siarhei Kuzniatsou. A festive and joyful mood was given to the audience by folk dance ensemble "Radost" which performed lively folk dances. Then the concert was continued by folk dance, music and song collective "Belye Rosy". Professional performance of folk dances, as well as colorful costumes of two collectives left a lasting impression on the audience.



Today a significant event for Hrodna oblast took place in Hudzieviči – a festive concert devoted to 15th anniversary of Programme Poland-Belarus-Ukraine. For 15 years Hrodna Oblast Executive Committee has been actively participating in the Programme, implementing many projects in such fields as health, education, culture, sport and tourism. The concert of folk music in the open air left a bright, indelible impression. A rich concert agenda was filled with Belarusian, Polish and Ukrainian melodies. The audience welcomed the concert performers with loud ovations. Further participation of Hrodna oblast in implementation of cross-border projects will contribute to strengthening of cultural contacts, establishment of close partnership relations, as well as to expansion of the oblast accessibility and improvement of tourist attractiveness.

*Chief specialist of Entrepreneurship Board of Economics Committee  
of Hrodna Oblast Executive Committee Mrs Elena Mingilevich*

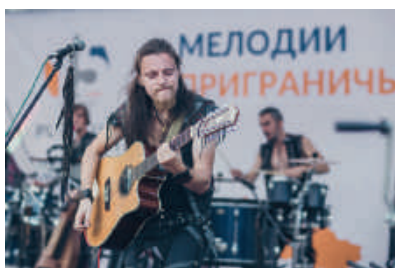


It's nice that the main theme of the 15th anniversary concert in our region became the preservation of the best folk traditions. The folk music concert will remind visitors not only about the cross-border cooperation of three countries, but also about the unity of our neighbouring nations. I am confident that carrying out of such a significant event on our land will undoubtedly contribute to exchange of experience, ideas and will give a powerful impulse to development of various project ideas, which could be supported by the Programme. I want to express my deep gratitude to all those who created this festival!

*Head of the Sector of Culture of Mosty District Executive Committee  
Mrs. Anastasiya Poluichik*

28/07

**Kamianets (Brest oblast)**  
**Performers: Stary Olsa and Irdorath**



The ethno-rock concert was carried out in Kamianets (Brest oblast). Kamianets is a town where many projects during the Programme editions of 2004-2006 and 2007-2013 have been implemented. Additionally, Belovezhskaya Pushcha – a joint heritage of two neighbouring countries Poland and Belarus, is located next to Kamianets. The concert stage was installed next to Belaya Vezha tower – the symbol of the town. Folk craftsmen conducted their workshops, kids danced a flash mob and the audience took places in front of the stage. The welcome speech was given to deputy chairperson of Kamianets District Executive Committee Denis Shpak and head of Brest Branch

Office of the Programme in Brest Maxim Aldanov. Belarusian group of medieval music “Stary Olsa” opened the concert. Ancient Belarusian instruments such as bagpipes, lyre, gusli with excellent vocal characteristics of the soloists gained the hearts of the audience. And the lyrics based on events from the life of the Grand Duchy of Lithuania left no doubt about the uniqueness of this musical band. Then Belarusian ethno-rock-folk group “Irdorath” came to the stage. Strong energy of this ethno-folk group from the first notes was transmitted to the spectators, many of them started dancing.

Undoubtedly, the concert dedicated to the 15th anniversary of Poland-Belarus-Ukraine Programme became a wonderful gift to the inhabitants and guests of Kamianets. The concert of music ethno-rock bands “Stary Olsa” and “Irdorath” coincided with celebration of the City Day of Kamianets. The sound of medieval Belarusian music at the bottom of Belaya Vezha - a unique monument of architecture of the second half of the 13th century - made it possible to reconstruct the musical traditions of the Grand Duchy of Lithuania and to restore the sound of many forgotten musical instruments. All who attended the concert could plunge into the Middle Ages, into a vortex of dances and a noisy age-old banquet, listened to the ballads about the adventures of glorious knights!

*Chairman of Kamianets District Executive Committee  
Mr Valentin Zaichuk*





04/08

**Homiel**

**Performers: Homiel City Symphonic Orchestra, Homiel City Brass Orchestra**

Homiel being the capital of the region has always been an active participant of the events organized by the Programme in Belarus, as well as in Poland and Ukraine. The summer stage of the park became the venue for a concert of classical music. The musicians in strict suits magnificently performed the pieces of work of classical composers of the three countries. The audience was fascinated by the gentle notes

of classical compositions. The Brass Orchestra also performed popular in the three countries pieces of work such as Krakowiak, Kalina-Kalina, Chervona Ruta. Sunny summer weather, beautiful picturesque park and nice classical melodies created a festive mood for all visitors of the park.



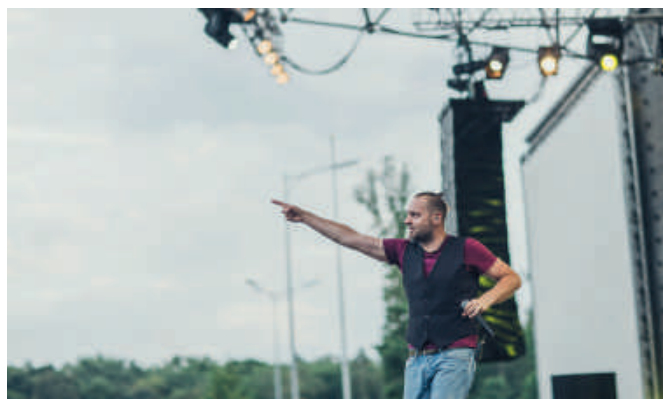


11/08

**Maladzečna (Minsk oblast)**  
**Performers: Pesniary and J:MORS**

Maladzečna amphitheatre became the venue of a contemporary music concert. Maladzečna has been hosting National Festival of Belarusian Songs and Poetry for 18 years. Besides Maladzečna cultural institutions have always been active participants of PBU 2007-2013, PBU 2014-2020 Calls for Proposals. The concert was opened by a Project Manager of the JTS Siarhei Kuzniatsou, which presented short information about the Programme and the 2nd Call for Proposals. The first musical group which entered the stage of Maladzečna amphitheatre was Belarusian honored vocal ensemble "Pesnyary". Famous not only in Belarus, but also far beyond its borders "Pesnyary"

confirmed their title of the honored ensemble of the Republic of Belarus thanks to perfect vocal skills, an excellent repertoire, consisted of such hit songs as "Belovezhskaya Pushcha", "Kasiy Yas Kanyushynu", "Oginski Polonaise" (by the way Oginski Polonaise "Farewell to Motherland" was sang, danced and played 4 times during the concerts) and perfect ability to work with the audience. The second musical pop-rock band J: MORS being especially loved by young part of the audience performed not only its favorite hits such as "Maye Sontsa", "Ledokoly", "Ne Umirai" but also new songs "Julietta", "Jala".



Today's concert of contemporary music in Maladzečna within 15th anniversary of the Programme has become a real fest for all those present: families, teenagers, late-middle-aged. Storm of applause proves a popularity of these musical groups among the spectators. I'm glad to be here, listen to beautiful music, see joyful faces of the audience. I would like to notice, that the organization of the concert is at a high level. Thanks to the Programme I had an excellent opportunity to enjoy the performance of the beloved Belarusian musical groups.

*Executive Director of the EU ITA Centre in Belarus*  
*Mrs. Dina Goncharova*



# UKRAINE

02/06

**Lutsk (Volyn oblast)**

**Performers: Los Colorados, Joryj Kłoc, Fiolet**



In Lutsk a beautiful Lutsk Castle was a venue of workshops and an open-air concert. The workshops in traditional crafts were related to project "Joint Cooperation Network within Culture and Welfare on Behalf of the Development of the Cities of Polish-Ukrainian Borderland" implemented within 2007-2013 Programme. There were many children and adults eager to join the workshops. Pottery, weaving,

beadwork and wreath making proved to be both fun and relaxing experience. Then, an open air concert started. Los Colorados band from Ternopil and Joryj Kłoc from Lviv were warmly welcomed by the audience and performance of Fiolet, the local band coming from Lutsk, was highly anticipated by their fans. The concert proved to be a success, making an interesting fusion of ethno, funk, hip-hop, jazz, reggae and modern rock.





03/06

**Rivne (Rivne oblast)**  
**Performers: Етно XL, Los Colorados, Violet**

The celebrations took place in Urban House of Culture where the project "Investment in Culture. Comprehensive Action for Cultural Education" had been implemented. Workshops on air video making sound recording, which were based on project developments, raised a great interest among the teenagers. Then,

the concert opened with Ethno XL band from Rivne, which charmed the audience with their beautiful vocal singing based on old Polissya tradition combined with contemporary guitar riffs. They were followed by Los Colorados and, finally, Fiolet gave their energetic performance.





09/06

## Uzhgorod (Zakarpattia oblast)

**Performers: Rock-H, Orkiestra św. Mikołaja, Joryj Kłoc**

In Uzhgorod, the conference CROSS-BORDER COOPERATION IN THE CARPATHIANS was conducted which involved programmes, projects and local authorities contributing to the development of the Carpathian Mountains area. The participants presented their successful initiatives and discussed the ideas for the future. Also, a football match was played on the football pitch in the Baranyntsi village sport complex, renovated within PBU project "Partner Project of Development of Common Tourism Based on New Youth Sport and Leisure Centers".

On the 9th of June Karpaty Fest II took place in Uzhgorod Castle. The programme of the Festival included concert of ethno folk music and workshops on folk crafts (vytynanka, corn husk weaving, traditional doll making). Guests of the event were able to enjoy the performance of the bands from two countries:

Rock-H (UA), Orkiestra św. Mikołaja (PL), Joryj Kłoc (UA). All the bands get their inspiration from folk music. For instance, Rock-H band is a representative of Zakarpattia oblast and what they call "Subcarpathian rock". The group promotes local songs as well as their local dialect. Orkiestra św. Mikołaja is one of the first bands, which played the music inspired by Slavic music folklore, above all Polish, Lemko and Hutsul, and this inspiration remained faithful to this day. They use traditional instruments: dutar, cymbals, mazanki, Scandinavian nyckelharpa and a whole range of wind instruments. The musicians of Joryj Kłoc manage to produce rock&roll and drum'n'bass from old Ukrainian musical instruments such as buchalo (drum), wheel lyre (hurdy-gurdy). The concert proved to be an amazing experience, the energy coming from the musicians was incredible. The day ended with breathtaking show by Uzhgorod Fire Theatre.



We are pleased that Uzhgorod joined the celebration of 15th anniversary of CBC Programme Poland-Belarus-Ukraine with such interesting events taking place here. It is remarkable that the cultural and historical center "Owl's nest", which was renovated within a joint Polish-Ukrainian project, hosted a conference "Cross-border Cooperation in the Carpathians". Also, a festival of music and folk art Karpaty Fest II, which took place on the 9th of June in Uzhgorod castle, attracted a significant number of visitors. We are looking forward to more such events, which contribute to promoting cross-border cooperation between Polish and Ukrainian regions and we are ready to support them.

*Mrs Renata Moish-Shimon, Head of the Department of External Economic Relations, Investment and Cross-border Cooperation of Zakarpattia Oblast State Administration*

16/06

**Ternopil (Ternopil oblast)**  
**Performers: Ice Cream ladies band,**  
**Ti shcho padayut vhoru, Los**  
**Colorados**



The concerts and workshops took place in the Ukrainian House "Peremoha" at the venue of project "Investment in Culture. Comprehensive Action for Cultural Education". Workshops on animation, mobile photography and sound recording had been originally developed within the project. The concert hall had been renovated and equipped within the project, so both concert and workshops were a logical continuation of it. The concert started with Ice Cream ladies band – a cover-band from Lviv. Then, two local bands took the stage: Ti shcho padayut vhoru with their tender and sensual tunes and Los Colorados, which became popular thanks to both their own songs and interesting covers of world hits in their own special manner. The audience sang along and danced to the music, the atmosphere was great.



We are happy that so many children and teenagers came to attend our workshops, happy to see the kids' eyes full of excitement. Thanks to the PBU project, the MediaLab was created with equipment purchased and training programmes developed. Now, the trainings on video, photography, sound editing, animation, graphic design, programming and design basics are provided on a regular basis. It means that our MediaLab is living and operating actively after the project completion.



*Mrs Olena Mykolyuk,  
Department of International Cooperation and Fundraising  
of the Ternopil Oblast State Administration*





17/06

**Ivano-Frankivsk (Ivano-Frankivsk oblast)**  
**Performers: Ice Cream ladies band, Los Colorados, KoraLLi**

The Urban Centre of Leisure for the Youth, which was partially renovated and equipped within the project "Investment in Culture. Comprehensive Action for Cultural Education" hosted the event in Ivano-Frankivsk. Children and teenagers were able to try their hand in traditional doll making, making leather accessories and dream catchers.

The concert opened with the performance of Ice Cream ladies band, followed by Los Colorados. The headliner of the concert was KoraLLi, a band from Ivano-Frankivsk, which draws inspiration from traditional music of the Carpathians. Amazing rock experiments with trembita and sopilka brought unparalleled drive and energy to their performance.



## 20/06

**Lviv**

**Performers: Tołhaje, Irdorath, Kozak System**

The Annual Conference and a concert in Lviv closed the celebrations in Ukraine. The Conference was a special event because it gathered together the project beneficiaries of all three Programme periods (2004-2006, 2007-2013, 2014-2020) as well as the Programme creators. During the discussions and presentations it was possible to observe how the Programme evolved. It was also a great opportunity for old friends to meet again, communicate and share their ideas. The Conference was followed by the gala-dinner where awards were handed to the representatives of Programme bodies and project beneficiaries for their input in the Programme.

On the next day the Conference participants had a city

tour featuring the results of some PBU projects from 2004-2006 and 2007-2013 periods.

The day ended with the atmospheric concert of Polish, Belarusian and Ukrainian bands: Tołhaje (PL), Irdorath (BY), Kozak System (UA). It is remarkable that the music of these bands is beyond the border as, for instance, Tołhaje have many Ukrainian songs in their repertoire (especially Bojko and Lemko songs) at the same time Kozak System sings Polish songs. All the bands perform much in the neighbor countries, where their music and songs are understood and loved. This evening, the music truly touched the souls of the audience and made people feel a part of the performance.



We are all convinced that such cooperation with such success and with such efficiency - which has been achieved thanks to everyone present in the room - should be developed, strengthened and expanded.

*Mr Rafał Baliński, Director of Territorial Cooperation Department  
Ministry of Investment and Economic Development of Poland  
Managing Authority of the Programme*



# THEY INFLUENCED CBC PROGRAMME POLAND-BELARUS-UKRAINE

**Programme Poland-Belarus-Ukraine has been implemented since 2004. Preceded by a year of preparations and consultations, the efforts resulted in the Programme that has been continuously operating for 15 years. Representatives of participating countries Poland, Belarus and Ukraine made a huge contribution to the development of the Programme. We would like to bring to your attention interviews with three persons, which facilitated the Programme implementation.**



***Mrs Dominika Mickiewicz,***

*Joint Technical Secretariat of the Programme 2004-2006;  
Ministry of Regional Development of Poland –  
Joint Managing Authority of the Programme 2007-2013*

**How would you assess the Programme starting from its first edition?**

I have been engaged in the cross-border cooperation programmes from the beginning, that is from 2003 when first works relating to the Programme had started, concerning the management and setting first objectives for the cooperation. Then, I worked in the Joint Technical Secretariat on the level of implementing projects and organising first calls for proposals. I wrote the first Programme 2004-2006, I wrote the Programme documents for its second edition and assessed projects from the current, third one, therefore my view is a little bit historical.

In the first edition Polish beneficiaries had to adjust to new structural funds, while Belarusian and Ukrainian beneficiaries had to implement their projects in accordance with completely different rules, that is according to external EU funding – TACIS CBC Programme. In the second edition, 2007-2013, the regulations were already similar, in the latest edition the financing procedures were nearly fully integrated. It is an effective cooperation instrument, partners have been learning and developing for 15 years.

**And how do you recall the preparation stages of particular Programme editions? Have you noticed**

**an improvement in the cooperation between institutions involved in the Programme?**

All three Programme editions from the very beginning were created by working groups: in Poland they consisted of representatives of regions – Marshal Offices and Euroregions (representing socio-economic partners); and in Belarus and Ukraine those were central institutions and regional administrations. These working groups talked and negotiated the content of documents usually proposed by the Programme Managing Authority. These working groups were intended to solve various problems, e.g. in the second edition of the Programme for the so-called strategic projects. After the European Commission established and approved proposed procedures, partners set the budget for projects selected in non-competitive mode, negotiated budgets, and then each party at the national level coordinated the approval of projects in accordance with regulations and national authorities. The process was long and challenging, especially at the beginning, but ultimately everything ended positively. It was similar at the project level, it was necessary to program and implement subsequent stages. I think that the development of cooperation is enormous.

**Mr Leonid Orlov,**

*National Coordinating Unit for the EU TACIS Programme  
in Belarus till 2010,  
the participant of working groups on development  
of the Programme documents 2004-2006, 2007-2013*



**You were involved in the preparation of the most challenging, first Programme edition, how would you assess the evolution of the Programme within its 15 years?**

I can positively evaluate the operation within the Programme during these 15 years. I participated in the implementation of the first two editions of this Programme. I think that the Programme had a positive impact on the development of cooperation between the local (civic) community in Belarus and the state authorities.

**Are you able to indicate examples of projects, which, in your opinion, have significantly affected the changes occurring in the Programme area?**

I think that this is a project in the area of ecology of the Belarusian natural environment. Then the project in the field of tourism regarding the support

of Euroregions of Belarus and Poland. Well, in my opinion those are the most important areas affected by the Programme.

**According to you, does the implementation of the Programme have an impact on the development of tourism in the area covered by the support?**

Yes, it has very big influence. In particular, in the area of support for the development of tourism in Grodno oblast and the development of the infrastructure of the Augustów Canal.

**Mrs Maya Koshman,**

*Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine – Ukrainian National Authority of the Programme  
2007-2013, the participant of working groups on development of the Programme documents 2014-2020*

**In which Ukrainian oblasts and in which thematic areas, in your opinion, the Programme has had the strongest impact?**

The Programme effects are seen particularly in Lviv and in Volyn. What areas? Certainly tourism, ecology and mass media.

**In your opinion, to what extent, does the Programme have an impact on the development of cross-border cooperation in the scope of border protection and the increase of the capacity of border crossings?**

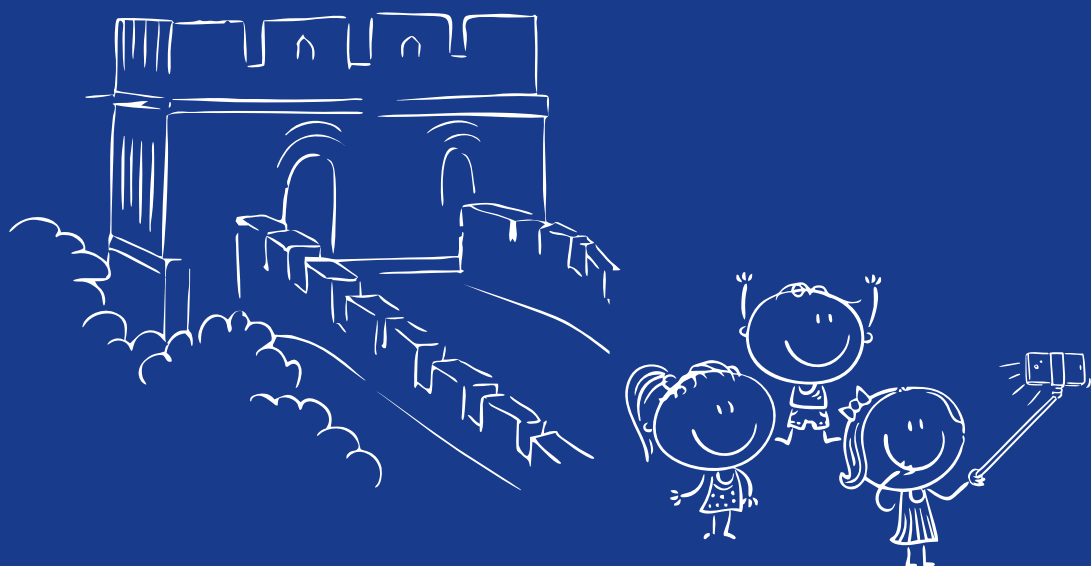
From a cross-border point of view to a large extent. From the perspective of simplifying procedures, the Programme did not affect administrative activities in this aspect.

**What kind of organizational and procedure changes would you recommend in the Programme for its future editions in order to ease the life of beneficiaries?**

When it comes to procedures, certainly, some simplification in this area are needed. Project procedures, from a financial perspective, it would be possible to have some preventive measures if there are any fluctuations in the exchange rate, how to do it to simplify the life of a beneficiary and, therefore, how to help the authorities, how to avoid the risk if the project is not successful, how to prevent this and at which stage. In short – risk analysis.







#PBUheritage

# CROSS-BORDER EDUCATIONAL CAMPAIGN FOR SCHOOLS

The Cross-border Educational Campaign for schools from the Programme territory was organized for the fourth time. The main goal of the campaign is educational and cultural integration of children from the border regions of three countries. Carrying out of such favourite event for children has already become a good Programme tradition. Participants love our Cross-border educational campaign because of establishing new cross-border friendships, fascinating contests, opportunity to demonstrate personal knowledge and skills, positive emotions. The number of applications sent by schools increases each year. More and more participants join the group "Educational campaign for schools" on Facebook. This year the campaign started on the 23rd of February and continued till the 16th of April. Educational campaign 2018 was held under the slogan "Heritage and Me!". Schools from Poland, Belarus and Ukraine submitted their applications to the Branch Offices in Rzeszow, Brest and Lviv. One of the tasks contained in the application form was taking a selfie of a school team on the background of an interesting historical and cultural heritage object. Below you may see the results of this task.



Elementary school No. 47 in Bialystok, Poland



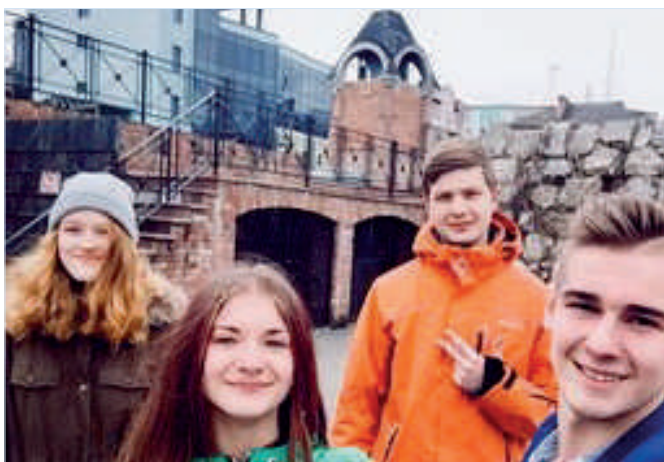
Kosiv secondary school of I-III degrees №2  
Ivano-Frankivsk oblast, Ukraine



Secondary school No 18 of the city of Brest,  
Belarus



Gymnasium of Khojniki, Homiel region,  
Belarus



Ivano-Frankivsk Academic Lyceum-Boarding School,  
Ukraine



Elementary school in Telatyn, Poland

The Final event with participation of best 24 schools from Poland, Belarus, Ukraine will be held within the European Cooperation Day-2018 on the 20th–23rd of September 2018 in Lviv.



A high-angle photograph of a large conference hall. The audience, consisting of men and women of various ages, is seated in rows of red upholstered chairs, facing the stage. The stage is a raised platform with a dark blue backdrop. On the stage, there is a long table covered with a white cloth, where two people are seated. A woman in a blue dress is standing and speaking into a microphone. A large projection screen at the front of the stage displays a presentation with text and graphics. The hall has a high ceiling with exposed metal trusses and several large, modern pendant lights. A banner on the right side of the stage features the text 'CROSS-MOVING POLAND-BELARUS-LITHUANIA' and a landscape image.

# PROGRAMME EVENTS

More information on all events organized by the Programme and in which the Programme representatives take part are published on the Programme website at [www.pbu2020.eu](http://www.pbu2020.eu)



**Besides PBU15 celebration events, the Programme organized and participated in many other events. The most important of them were:**

## JMC MEETINGS

During the 2nd JMC meeting in Minsk (17th of October 2017) the results of the 1st Call for Proposals regarding TO Heritage were approved.



During the 3rd JMC meeting in Lviv (7th of December 2017) the results of the 1st Call for Proposals regarding two TOs Accessibility and Borders were approved.



During the 4th JMC meeting in Bialystok (22nd of March 2018) the results of the 1st Call for Proposals regarding TO Security were approved.





# TRAININGS AND CONSULTATIONS WITHIN THE FIRST CALL FOR PROPOSALS

## Trainings on filling in FAFs

The Joint Technical Secretariat and the Programme Branch Offices in Rzeszow, Brest and Lviv organized a series of trainings within the 1<sup>st</sup> Call dedicated to preparation of full application forms by lead beneficiaries.

The trainings were organized on the 16th–18th of May 2017 in each country:

in Poland - Białystok, Lublin and Rzeszów  
in Ukraine - Lviv  
in Belarus – Brest, Hrodna

Altogether there were 730 participants.

The individual consultations took place on 6th–8th June 2017 in Białystok, Lublin, Rzeszów, Lviv and Brest.



## Trainings on project implementation and reporting

The Joint Technical Secretariat organized also the trainings on project implementation and reporting for the beneficiaries of the selected projects.

Trainings were organized in Rzeszów on the 17th of May 2018 and in Białystok on the 22nd of May 2018.





## SUMMER YOUTH ACADEMIES

The Programme organized summer academies for children and the youth, which were held in Mazowieckie (10th–14th July 2017) and Podkarpackie Voivodeships (7th–11th August 2017). During the summer academies young people from the three countries (12–15 years) could meet and integrate in an informal atmosphere, learn about traditions of their

neighbours, have fun and find new friends from the border regions. The event created friendships beyond the borders and participating children were so excited that it was decided to repeat the summer academies in 2018, when two additional events were organized – one in Podlaskie (19th–24th July 2018) and one in Podkarpackie Voivodeships (5th–10th August 2018).



## ECONOMIC FORUM IN KRYNICA ZDRÓJ

The Programme's discussion panel took place on the 7th of September 2017 as a part of the XXVII Economic Forum in Krynica-Zdrój, with the participation of: Mr Adam Hamryszczak, the Undersecretary of State in the Ministry of the Economic Development,

Mr Leszek Buller, the Director of the Center of European Projects, Mr Oleksandr Hanushchyn, Chairman of the Lviv Regional Council and Mr Aliaksandr Vlaskin, the national expert of the EU ITA Center in Belarus.





## EUROPEAN COOPERATION DAY – 2017

A large promotional event entitled KARPATY FEST I was organized by the Programme within European Cooperation Day in Palanok Castle (Mukachevo, Zakarpattia oblast) on the 15th-16th of September 2017. The main idea of the Festival was the promotion of cultural heritage of the cross-border regions through joining together musical, dancing and theatre performers, as well as folk artists and craftsmen from the three countries.



Over 2000 visitors could enjoy the performance of folk-rock bands, such as Joryj Kloc, Rock-H, Troitsa, Irdorath, Na Dobry Dzień, as well as dancing groups, including Rohy, Dąbrowica, Halychyna, Brestchanka and many others. Besides, theatres from the three countries attracted the spectators with their performances. People could try their hands in traditional crafts, watch films in the film hall and participate in quests around the castle.



## CROSS-BORDER ATMOSPHERE

Nearly 2000 people took part in the Polish edition of the European Cooperation Day 2017 in Sanok, on the 24th of September 2017. The event, titled the *CROSS-BORDER ATMOSPHERE*, was organized by Rzeszow Branch Office of the Programme. It was focused on cultural and natural heritage and held

in the surroundings of the landscape park in one of the largest open-air museum of wooden architecture in Europe.

The main attraction of the event was the concert of Tadeusz Sygietyński State Folk Song and Dance Ensemble "MAZOWSZE".





## FINAL EVENT OF CBC SCHOOL COMPETITION

Final event of CBC School Competition, which took place on the 19th-21st of September 2017 in the town of Ozery in Hrodna oblast was organized by Brest Branch Office of the Programme. 90 students from Poland, Belarus and Ukraine met in Ozery to take part in the cross-border school event. The event was

devoted to European Cooperation Day-2017, which is traditionally celebrated in Europe.

The final event became a super venue for the youth, gave a possibility to show and express themselves, to have fun and find new friends in the neighboring countries.



## CROSS-BORDER ACADEMY OF DEVELOPMENT (SECOND EDITION) IN LVIV

More than 200 people from the three countries participated in the second edition of the Cross-border Academy of Development, which took place on the 19th

of September 2017 in Lviv. The participants – potential beneficiaries of the Programme – could listen to the lectures on cultural and natural heritage.





## THE ANNUAL PROGRAMME CONFERENCE „CROSS-BORDER WARM-UP” IN RZESZÓW

On the 24th-25th of October 2017 the Programme Annual conference titled „Cross-border Warm-up” took place in Rzeszów. The motto of the Conference referred to the warming up launch of the Programme. The conference agenda included presentations

summarising the outcomes of the 1st CfP as well as practical, warming up exercises such as cross-border football match and a quest in the outdoors of Podkarpacie region.



## ORŁY WPROST AWARDS

In 2017 during Gala in Rzeszów (26th of June) and Gala in Lublin (7th of November) 16 projects implemented under 2007-2013 Programme edition were awarded Orły Wprost 2017 Award. Wprost is a Polish-language weekly newsmagazine and Orły Wprost Award is dedicated for people, institutions and projects that have made exceptional contributions to the development of the economy, region and country.

In 2018, the Orły Awards in case of the Programme, were handed within the category “Personalities of the Programme”. During the Lublin gala ceremony on 5th June, Mrs Dina Goncharova and Mr Bogdan Kawałko, particularly distinguished persons within the 15-year Polish-Belarusian-Ukrainian cross-border cooperation, were awarded.





## SCIENTIFIC CONFERENCE IN RZESZÓW AND LVIV

On the 15th of November 2017 in Rzeszów and on the 17th of November 2017 in Lviv Scientific Conference entitled "Contemporary Socio-economic Issues of Polish-Ukrainian Cross-border Cooperation"

took place. This event was organized by the Programme in cooperation with Ivan Franko National University of Lviv and Rzeszow University.



## XI FORUM EUROPE-UKRAINE

Nearly a thousand people, two days of debates and meetings, two plenary sessions and 40 discussion panels devoted to the economy, economics, politics and social life – these are the numbers which can summarize the 11th Europe-Ukraine Forum. The event gathered participants from

many European countries on the 13th-14th of March 2018 in Jasionka near Rzeszów (Poland).

Representatives of Cross-border Cooperation Programme Poland-Belarus-Ukraine 2014-2020 organized a special discussion panel "What have we achieved together, what lies ahead?"





## IV EUROPEAN SELF GOVERNMENT CONGRESS

Representatives of Cross-border Cooperation Programme Poland-Belarus-Ukraine 2014-2020 took part in the 4th European Congress of Local Governments, which took place on the 26th-27th of April 2018 in Kraków. Programme had its information stand

during two days of the Congress, where all interested parties could learn details about the Programme and the opportunities it offers to beneficiaries and receive publications devoted to it.



## STUDY-VISIT OF UKRAINIAN LOCAL GOVERNMENT REPRESENTATIVES TO POLAND

Ukrainian local government officials took part in a study-visit to Poland organized by the Programme in cooperation with Lviv Regional Council and "Euroregion Carpathians – Ukraine". During a week's stay they got acquainted with different aspects of Polish regional and local self-governments responsibilities and activities as well as the possibilities of applying for external funds for local development. The visit

was also a great opportunity to establish new partner contacts for future projects implementation. Finally, on the 26-27th of April 2018 participants took part in the 4th European Congress of Local Governments in Krakow, where local leaders and regional elites met to discuss the role of local government for the future development.



## INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE

On the 10th–12th of May, 2018 the Programme together with Lviv National Ivan Franko University, John Paul II Catholic University of Lublin and A. M. Shirokov Institute of Modern Knowledge from Minsk organized an international scientific conference devoted to

the heritage of professor Benedykt Dybowski entitled “Professor Benedykt Dybowski – a leading researcher of the common natural heritage of Poland, Belarus and Ukraine”. The conference was held in Lviv.



## CROSS-BORDER ACADEMY OF DEVELOPMENT (THIRD EDITION) IN MINSK

The 3rd edition of the Cross-border Academy organized within 15th anniversary of Programme Poland-Belarus-Ukraine took place on the 9th of August 2018 in Minsk, Belarus. More than 150 people from three countries gathered to listen to the experts in the field of cultural, historical and natural heritage.

The Polish, Belarusian and Ukrainian experts discussed popular trends and perspectives in regard to preservation of common cultural, historical and

natural heritage of the three neighbouring countries. Potential beneficiaries could receive valuable experts' recommendations and therefore improve their project ideas for the 2nd Call for Proposals. In the second part of Academy the experts analyzed the effectiveness of the current Programme priorities, discussed the lessons learned, exchanged the experience gained during previous Programme periods and gave their recommendations for the future Programme period.





# STATE OF PLAY

PL-BY-UA  
2014-2020



European Union

# 1st CALL FOR PROPOSALS

The 1st Call in the Programme was held **11th October – 31st December 2016**. It was open for all four Programme Thematic Objectives: Heritage, Accessibility, Security and Borders and all their priorities. 112,4 M EUR was allocated to finance the selected projects. The grant value for a project was within a range **100 000 – 2 500 000 EUR**.

Within this Call for Proposals the documents were submitted in two steps: first, the lead beneficiaries

submitted the Concept Notes with the general information on the project – more than 750 of such concepts were submitted to the Joint Technical Secretariat and assessed by experts. Next, only selected lead beneficiaries were invited to submit Full Application Forms – 380 of them were submitted – they were subject to further assessment before the final decision on co-financing.



The grant contracts for the implementation of selected projects are under signing procedure between Managing Authority and lead beneficiaries. The information on all projects for which contracts were signed is provided on the Programme website [www.pbu2020.eu](http://www.pbu2020.eu) in "Projects" section.

## Large Infrastructural Projects approved by the EC

In early July, 2018 the EC approved all LIPs selected for co-financing in the Programme. In the same time, PBU is the first ENI programme and until now, the only one, that has finalized direct award LIPs approval. We expect that all grant contracts for LIPs will be signed still in 2018.

## Programme designation process finalized and first pre-financing received

On the 4th of July, 2018 following the decision of the EC, the Programme officially entered its implementation phase. The Ministry of Investment and Economic Development was successfully designated as the Managing Authority of the Programme. In addition, the Programme has received more than 24 mln EUR as the first payment from the EC. For the Programme beneficiaries it is very good and long awaited information - beneficiaries who signed the grant contract for project implementation can start with planned activities and cover their costs.





## 2nd CALL FOR PROPOSALS

**2nd Call for Proposals** within the Programme was launched on **the 1st of August 2018** and will last until **the end of October 2018**. The 2nd Call is dedicated to microprojects, offering mainly non-investment activities promoting cooperation, building of new cross-border citizens' contacts and relations, exchange of experiences and social initiatives in connection with local culture and historical and natural heritage. Events related to culture, art, sport, education, promotion of history and natural heritage and all kind of similar events supporting cross-border cooperation will be supported by the Programme, as well as promotion and cultivation of common traditions of the borderland areas, cross-border cooperation between schools and higher education institutions, NGOs touristic and cultural endeavors. Promotion of cultural diversity and minorities and development of local communities will also be targeted through the microprojects.

The call is open in both priorities of the Thematic Objective **HERITAGE**:

Priority 1.1 – Promotion of local culture and history

Priority 1.2 – Promotion and preservation of natural heritage

The money available in this Call for financing of projects equals to 5,2 M EUR. The grant amount for a microproject is between **20 000 EUR** and **60 000 EUR**.

The planned total duration of the project may not exceed 12 months.

EU financing may not exceed 90% of the total eligible costs of the project. The balance must be financed from the Beneficiaries' own resources, or from sources other than the EU budget. Investment costs (works, supplies) cannot exceed 20% of the grant value.

Microprojects will be selected in a one-step procedure. Lead beneficiaries submit only application form using generator.

All detailed information on the rules and requirements of the Call are described in the **Programme Manual** in its obligatory English version and working translations into national languages, that is available on the Programme website **[www.pbu2020.eu](http://www.pbu2020.eu)**.

### Events devoted to the 2nd Call

As a support for potential applicants, the Joint Technical Secretariat had planned several events:

► **Partner Search Forums** were already organized on the 25th-26th of July 2018 in Lublin and on the 21st-22nd of August 2018 in Brest, each for approx. 200 participants. Forums were opened for all institutions from the Programme area intending to submit an application form within the Call. The aim was to facilitate the potential partners in meeting, exchanging ideas and establishing partnership for a project. After the general parts with information on the Programme and Call requirements, the Forums participants were divided into small groups and discussed the main idea of their projects. Discussions were moderated by JTS and BOs experts. On the second day, the topic "from ideas to proposals" was continued. External experts gave thematic presentations focusing on tourism development and accessibility of projects for disabled people. The relevant assumptions were done, new partnerships between the institutions were established.

► **Series of trainings for applicants.** Trainings will be organized in Poland (13), Belarus (8) and Ukraine (9) in September 2018. They will be conducted in national languages. Please check the Programme website for details.

► **Open Days, (individual consultations)** will be organised in the premises of the JTS office (Warsaw), in all three Branch Offices (Rzeszów/Lviv/Brest) as well as in other selected cities in the Programme area. During the meetings the applicants will have a chance to discuss personally any doubts regarding the idea of the project, eligibility, preparation of the application form. The main purpose of the individual consultations is additional support in preparation of the documents which need to be submitted by the end of October 2018. Please check the Programme website for details.

Although every effort is made to ensure the accuracy of the information in this magazine, the Programme cannot be held responsible for any information from external sources, technical inaccuracies, typographical errors or similar. Information and links may have changed without notice. Reproduction is authorized provided the source is acknowledged.

## Cross-border Cooperation Programme Poland-Belarus-Ukraine 2014-2020

### Joint Technical Secretariat

39a Domaniewska St.,  
02-672 Warsaw, Poland  
Tel: +48 22 378 31 00  
e-mail: [pbu@pbu2020.eu](mailto:pbu@pbu2020.eu)

### Branch Office in Brest

**Brest Transboundary Infocentre**  
46 Sovetskaya St., 224005 Brest, Belarus  
Tel. : +375 162 53-15-83  
e-mail: [brest@pbu2020.eu](mailto:brest@pbu2020.eu)

### Branch Office in Lviv Information and Cross-border Cooperation Support Centre DOBROSUSIDSTVO

5 Tyktora St., Lviv 79007, Ukraine  
Tel./fax: +38 0322 61 02 59  
e-mail: [lviv@pbu2020.eu](mailto:lviv@pbu2020.eu)

### Branch Office in Rzeszów Marshal's Office of the Podkarpackie Voivodeship

6 Poniatowskiego St., 35-026 Rzeszow, Poland  
Tel: +48 17 85 34 188  
e-mail: [rzyszow@pbu2020.eu](mailto:rzyszow@pbu2020.eu)